

# DENON<sup>®</sup>

## envaya mini

DSB-100

Tragbarer Premium

Bluetooth-Lautsprecher

# Bedienungsanleitung

Sie können mehrere Seiten einer PDF auf einem einzelnen Blatt Papier drucken.

[Index](#)



## Vorbereitung

<b>Auspacken</b>	<b>3</b>
<b>Übersicht</b>	<b>4</b>
Klangqualität	4
Design	4
Bedienung	4
<b>Merkmale und Funktionen</b>	<b>5</b>
<b>Laden</b>	<b>7</b>
<b>Stromversorgung einschalten</b>	<b>9</b>
<b>Stromversorgung ausschalten</b>	<b>9</b>

## Anschlüsse

<b>Bluetooth-Bedienung</b>	<b>10</b>
Kopplung	10
Verbinden	10
1: Erstmaliges Verbinden	11
2: Erneutes Verbinden gekoppelter Geräte	13
3: Erneutes Verbinden von NFC-Geräten	14
Gleichzeitiges Verbinden mehrerer Bluetooth-Geräte (Multipoint-Funktion)	15

## Bedienung

<b>Einstellung der Lautstärke</b>	<b>16</b>
<b>Bedienung der Grundfunktionen</b>	<b>16</b>
<b>Hören von Musik über eine kabelgebundene Verbindung</b>	<b>17</b>
<b>Ausführen von Telefongesprächen im Freisprechbetrieb mit dem Envaya Mini</b>	<b>18</b>

## Fehlersuche

Tipps	20
Fehlersuche	22
<b>Den auf dem Bluetooth-Gerät angezeigten Gerätenamen des Envaya Mini ändern</b>	<b>27</b>
<b>Neustart des Envaya Mini</b>	<b>28</b>

## Anhang

<b>Wiedergabe über ein Bluetooth-Gerät</b>	<b>29</b>
<b>Hinweise zur Spritzwasserfestigkeit</b>	<b>29</b>
<b>Informationen zu Warenzeichen</b>	<b>30</b>
<b>Technische Daten</b>	<b>31</b>
<b>Index</b>	<b>33</b>



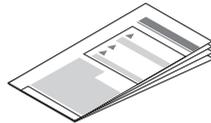
Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie vor der Verwendung Ihres Envaya Mini unbedingt die vorliegende Bedienungsanleitung.

## Auspacken

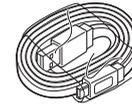
Packen Sie Ihren Envaya Mini aus, und überprüfen Sie, ob folgende Teile mitgeliefert wurden.



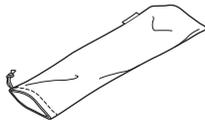
Kurzanleitung



Sicherheitshinweise



USB-Kabel



Transporttasche



Das USB-AC-Netzteil ist nicht im Lieferumfang enthalten.



# Übersicht

## Klangqualität

- Trotz der kompakten Größe des Envaya Mini wird dank der Verwendung von Neodymium-Magneten im Magnetkreis und durch den Einsatz einer Original-Surround-Form im passiven Radiator ein kraftvoller Wiedergabeklang erzielt.
- Der Envaya Mini ist mit zahlreichen Codecs, beispielsweise der hohen Klangqualität von aptX, AAC und SBC kompatibel. Der Envaya Mini wählt automatisch den optimalen kompatiblen Codec für Ihr Bluetooth-Gerät (Smartphone oder Tablet) aus, damit Sie hochwertigen Klang über WLAN genießen können. Darüber hinaus ist aptX kompatibel zu niedriger Latenz, sodass Sie Videos und Spiele ohne Klangverzögerung genießen können.

## Design

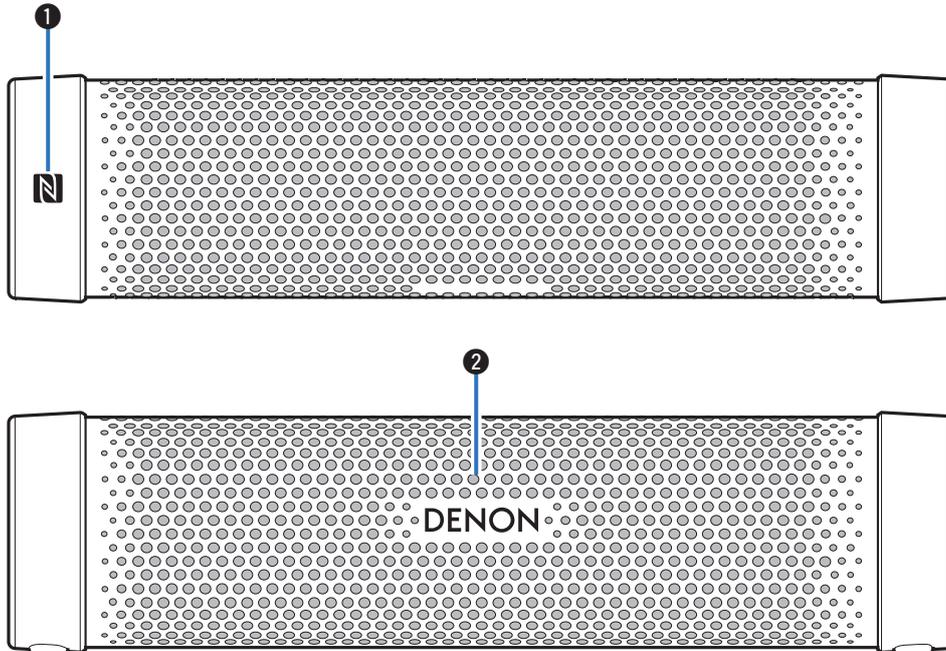
- Beim Design des Envaya Mini haben wir uns für eine schmale Stabform entschieden, damit Sie das Gerät problemlos überall hin mitnehmen können.
- Durch das spritzwasserfeste Design drohen keine Beschädigungen durch Spritzwasser oder feuchte Hände. Dies bietet Ihnen einen viel größeren Spielraum für den Einsatzbereich, Sie können den Envaya Mini z. B. auch im Freien verwenden.

## Bedienung

- Die Grundfunktionen (Wiedergabe/Pause/Überspringen) lassen sich mit der Taste am Envaya Mini bedienen.
- Sie können mit dem Envaya Mini im Freisprechbetrieb telefonieren, wenn Sie ihn mit einem Bluetooth-kompatiblen Handy koppeln. Der Envaya Mini ist mit der CVC-Technologie (Clear Voice Capture) ausgestattet, die Telefongespräche mit Rauschunterdrückung und minimalem Echo ermöglicht.
- Mehrere Bluetooth-Geräte können mit dem Envaya Mini gekoppelt werden. Außerdem können Mobilgeräte mit NFC-Funktion problemlos gekoppelt und verbunden werden. Berühren Sie dazu einfach die Oberseite des Envaya mit dem Gerät.



## Merkmale und Funktionen

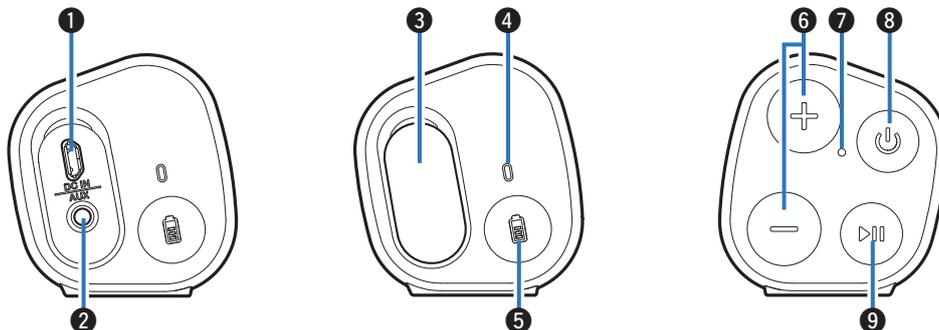


### 1 N-Markierung

Kontaktposition für die Kopplung und Verbindung NFC-kompatibler Bluetooth-Geräte. (☞ S. 14)

### 2 Mikrofon

Dieses Mikrofon wird beim Ausführen von Telefongesprächen im Freisprechbetrieb verwendet. (☞ S. 18)



### 1 Micro-USB-Port

Schließen Sie den Envaya Mini mit dem im Lieferumfang enthaltenen USB-Kabel an ein USB-AC-Netzteil (nicht mitgeliefert) oder an den USB-Port eines Computers an, wenn Sie dieses Gerät aufladen möchten. (☞ S. 7)

### 2 AUX-Eingangsanschluss

Wird zum Anschließen eines externen Audio-Players mit analogem Ausgang verwendet. (☞ S. 17)

### 3 Abdeckung

Schließen Sie diese Abdeckung sorgfältig, damit die Spritzwasserfestigkeit gewährleistet ist.

### 4 Batterie-/Ladeanzeige

Zeigt die verbleibende Batterieleistung und den Ladestatus an. (☞ S. 8)

### 5 Batterietaste

Drücken Sie diese Taste, um die verbleibende Batterieleistung zu überprüfen. (☞ S. 8)

### 6 Tasten für die Lautstärkeregelung (-,+)

Dienen der Lautstärkereinstellung. (☞ S. 16)

### 7 Statusanzeige

Leuchtet bei eingeschaltetem Gerät.

- Während einer Bluetooth-Verbindung: Anzeige leuchtet
- Keine Bluetooth-Verbindung: Anzeige blinkt langsam
- Kopplungsmodus: Anzeige blinkt schnell

### 8 Power-Taste (⏻)

Schaltet die Stromversorgung ein/aus. (☞ S. 9)

### 9 Wiedergabe-/Pausetaste (▶/⏸)

- Startet die Wiedergabe bzw. hält sie an. (☞ S. 16)
- Springt zum nächsten oder vorherigen Titel. (☞ S. 16)
- Wird für den Wechsel in den Bluetooth-Kopplungsmodus verwendet. (☞ S. 10)
- Nimmt eingehende Anrufe an und beendet Anrufe. (☞ S. 18)
- Schaltet die Wiedergabe bei Verwendung des AUX-Eingangs stumm. (☞ S. 17)



# Laden

Der Envaya Mini kann aufgeladen und im Batteriemodus betrieben werden. Er kann auch über eine Wechselstromquelle betrieben werden, wenn er mit dem im Lieferumfang enthaltenen USB-Kabel an ein USB-AC-Netzteil (nicht mitgeliefert) oder an den USB-Port eines Computers angeschlossen wird. Stellen Sie sicher, dass die Batterie vollständig geladen ist, bevor Sie den Lautsprecher im Batteriemodus nutzen.



- Das Aufladen der Batterie dauert mindestens 2,5 Stunden, wenn Sie komplett entladen ist. (Diese Angabe gilt bei Verwendung eines USB-AC-Ladegeräts mit einer Leistung von mindestens 2 A)
- Der Envaya Mini kann ca. 10 Stunden lang benutzt werden, wenn die Batterie vollständig geladen ist. (Die Wiedergabedauer kann je nach Umgebungstemperatur, Wiedergabelautstärke und Nutzungsbedingungen unterschiedlich sein)

## HINWEIS

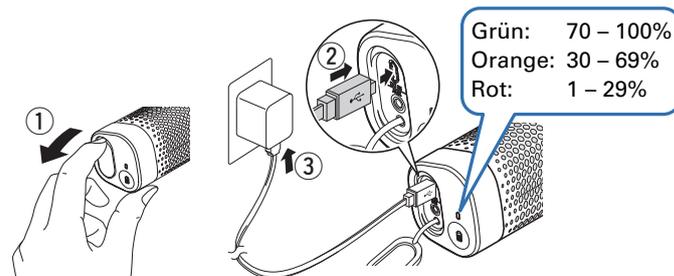
- Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene USB-Kabel.
- Wir empfehlen, ein USB-AC-Ladegerät mit einer Leistung von mindestens 2 A zu verwenden.
- Die Nennkapazität des Adapters (Netzteils) sollte weniger als 5 V Gleichstrom und 2,4 A betragen.
- Muss in Verbindung mit einem Adapter verwendet werden, der sich nachgewiesenermaßen für die Länder eignet, in denen bestimmte Anforderungen gelten.

## ■ Laden des Lautsprechers

- 1 Öffnen Sie die Abdeckung auf der linken Seite.
- 2 Schließen Sie das kleine Ende des USB-Kabels an den Lautsprecher an.
- 3 Schließen Sie das große Ende des USB-Kabels an ein USB-AC-Netzteil und an eine Stromquelle oder an den USB-Port Ihres Computers an.

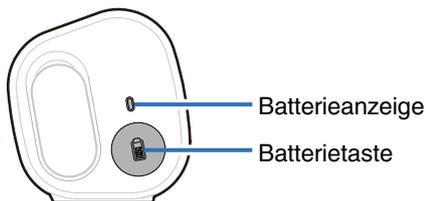
## HINWEIS

Ziehen Sie das USB-Kabel nach Abschluss des Ladevorgangs ab und schließen Sie die Abdeckung sorgfältig.



## ■ Batterieanzeige

Die Batterieanzeige gibt mit 3 Farben die ungefähre Betriebszeit an, die mit der internen Batterie noch verfügbar ist. Außerdem wird der Status des Ladevorgangs angezeigt, wenn das Gerät an ein USB-AC-Netzteil oder an den USB-Port eines Computers angeschlossen ist.



### Bei Anschluss an ein USB-AC-Netzteil oder an den USB-Port eines Computers (Ladevorgang)

Die Batterieanzeige leuchtet während des Ladevorgangs ständig. Die Batterieanzeige erlischt, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist und sich der Envaya Mini im Standby befindet.

Ladestatus (geschätzt)	Batterieanzeige
100 %	Leuchtet grün 
70 – 99 %	Blinkt grün 
30 – 69 %	Blinkt orange 
1 – 29 %	Blinkt rot 

### Wenn mit Batteriestrom verwendet

Drücken Sie kurz die Batterietaste, um die Restladung zu überprüfen. Der verbleibende Ladestand wird ca. 5 Sekunden lang angezeigt.

Verbleibender Batterieladestand (geschätzt)	Batterieanzeige
70 – 100 %	Leuchtet grün 
30 – 69 %	Leuchtet orange 
5 – 29 %	Leuchtet rot 
1 – 4 %	Blinkt rot 



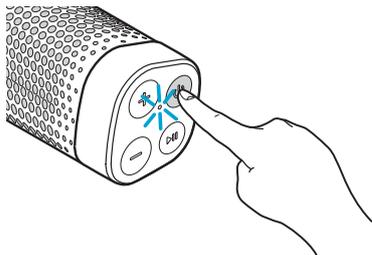
Wenn die Batterieanzeige rot blinkt, schließen Sie den Envaya Mini an das USB-AC-Netzteil oder an den USB-Port eines Computers an.



## Stromversorgung einschalten

- 1 Halten Sie  $\Phi$  gedrückt, bis Sie einen Bestätigungston hören.

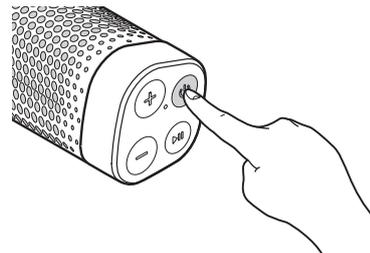
Die Statusanzeige leuchtet, und der Envaya Mini schaltet sich ein.



## Stromversorgung ausschalten

- 1 Halten Sie  $\Phi$  gedrückt, bis Sie einen Bestätigungston hören.

Die Beleuchtungen der Statusanzeige schalten sich aus, und der Lautsprecher wird ebenfalls ausgeschaltet.



- Der Envaya Mini schaltet sich automatisch aus, wenn ca. 15 Minuten lang keine Audioausgabe über ein Bluetooth-Gerät erfolgt und das Gerät in dieser Zeit nicht bedient wird.
- Wenn das Stereo-Ministeckerkabel an den Envaya Mini angeschlossen ist und dieser ca. 8 Stunden lang nicht bedient wird, schaltet sich der Envaya Mini automatisch aus (automatische AUX-Ausschaltfunktion).
- Wenn Sie die automatische AUX-Ausschaltfunktion ein- oder ausschalten möchten, halten Sie die Batterietaste ca. drei Sekunden lang gedrückt, während der Eingang dieses Geräts auf AUX eingestellt ist.

**Ein** (Standard): Die Statusanzeige blinkt einmal.

**Aus:** Die Statusanzeige blinkt zweimal.

- Der Bestätigungston ertönt zur gleichen Zeit, wenn die Statusanzeige blinkt.



# Bluetooth-Bedienung

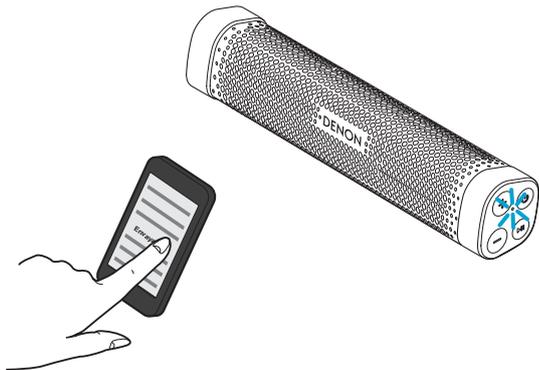
Sie können über WLAN Musik hören, indem Sie Ihren Envaya Mini mit Ihrem Bluetooth-Gerät verbinden.

## Kopplung

Damit Sie ein Bluetooth-Gerät mit dem Envaya Mini verbinden können, ist ein Kopplungsvorgang (Registrierung) erforderlich.

Wenn Sie Bluetooth zum ersten Mal benutzen, müssen Sie den Envaya Mini und Ihr Bluetooth-Gerät koppeln, damit diese miteinander kommunizieren können.

Der Envaya Mini kann Kopplungsinformationen für bis zu 8 Geräte speichern.



### HINWEIS

Mehrere Bluetooth-Geräte können nicht gleichzeitig wiedergegeben werden.

## Verbinden

Es gibt drei Methoden für die Verbindung mit Bluetooth-Geräten:

- 1 Erstmaliges Verbinden (☞ S. 11)
- 2 Erneutes Verbinden gekoppelter Geräte (☞ S. 13)
- 3 Erneutes Verbinden von NFC-Geräten (☞ S. 14)



## 1: Erstmaliges Verbinden

### 1 Schalten Sie an Ihrem Mobilgerät Bluetooth ein.

- Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Bluetooth-Gerätes.



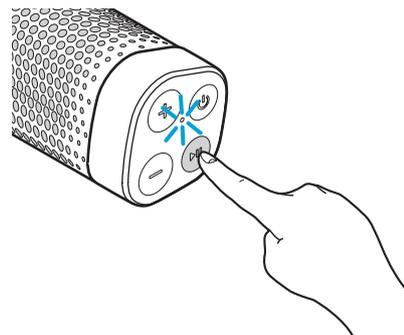
### 2 Halten Sie $\phi$ gedrückt, bis Sie einen Bestätigungston hören.

Die Statusanzeige leuchtet, und der Envaya Mini schaltet sich ein.

- Der Envaya Mini wechselt automatisch in den Kopplungsmodus, wenn Sie das Gerät nach dem Kauf zum ersten Mal einschalten. In diesem Fall müssen Sie Schritt 3 nicht durchführen.

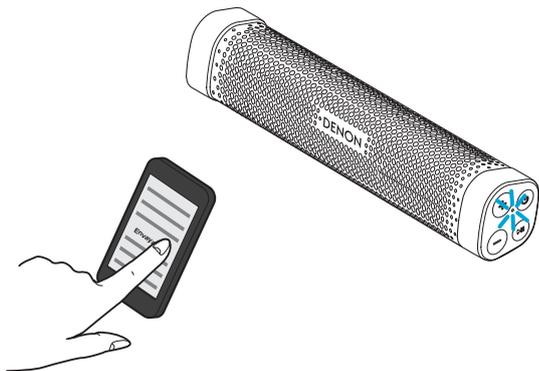
### 3 Halten Sie die $\blacktriangleright/\parallel$ -Taste 3 Sekunden lang gedrückt, bis Sie einen Bestätigungston hören.

Die Statusanzeige blinkt schnell, und der Envaya Mini wechselt in den Kopplungsmodus.



## 4 Wählen Sie "Envaya Mini" aus der Liste der Geräte, die auf dem Bildschirm Ihres Bluetooth-Geräts angezeigt wird.

Wenn die Kopplung abgeschlossen ist, ist ein Benachrichtigungston zu hören, und die Statusanzeige ändert sich von blinkend in eingeschaltet.



Wenn Sie dazu aufgefordert werden, einen Passwortschlüssel auf dem Bildschirm des Bluetooth-Geräts einzugeben, geben Sie "0000" ein.

## 5 Wiedergabe von Musik.

Musik, die auf dem Bluetooth-Gerät abgespielt wird, wird jetzt über Ihren Envaya Mini-Lautsprecher wiedergegeben.



Stellen Sie die Lautstärke auf einen geeigneten Pegel ein.

### HINWEIS

- Der Envaya Mini bleibt für ca. 5 Minuten im Kopplungsmodus und verlässt diesen anschließend. Wenn Ihr Gerät nicht verbunden werden konnte, wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt 3.
- Der Envaya Mini kann nicht mit Bluetooth-Geräten gekoppelt werden, die einen anderen Passwortschlüssel erfordern als "0000".



## 2: Erneutes Verbinden gekoppelter Geräte

### 1 Schalten Sie an Ihrem Mobilgerät Bluetooth ein.

- Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Bluetooth-Gerätes.



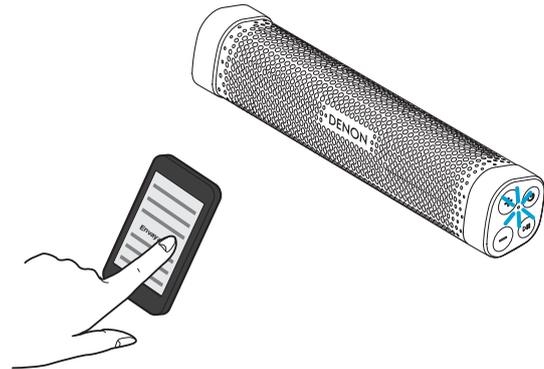
### 2 Halten Sie gedrückt, bis Sie einen Bestätigungston hören.

Die Statusanzeige leuchtet, und der Envaya Mini schaltet sich ein.

- Wenn das zuletzt mit dem Envaya Mini verbundene Gerät eingeschaltet wird, sich in Reichweite befindet und Bluetooth auf dem Gerät aktiviert ist, wird automatisch eine Verbindung zum Envaya Mini hergestellt.
- Wenn das Stereo-Ministeckerkabel an den Envaya Mini angeschlossen ist, ziehen Sie es ab, um zum Bluetooth-Eingang zu wechseln.

### 3 Wählen Sie "Envaya Mini" aus der Liste der Geräte, die auf dem Bildschirm Ihres Bluetooth-Geräts angezeigt wird.

Wenn ein Gerät über Bluetooth verbunden ist, ist ein Benachrichtigungston zu hören, und die Statusanzeige ändert sich von blinkend in eingeschaltet.



### 4 Wiedergabe von Musik.

Musik, die auf dem Bluetooth-Gerät abgespielt wird, wird jetzt über Ihren Envaya Mini-Lautsprecher wiedergegeben.



### 3: Erneutes Verbinden von NFC-Geräten

Berühren Sie einfach den Envaya Mini mit dem Bluetooth-Gerät. Der Envaya Mini schaltet sich automatisch ein und stellt erneut eine Verbindung zum Bluetooth-Gerät her.

#### 1 Schalten Sie die NFC-Funktion am Bluetooth-Gerät ein.

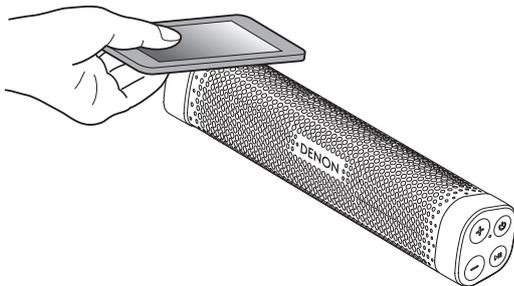
- Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Bluetooth-Gerätes.

#### 2 Berühren Sie den NFC-Antennenbereich des Bluetooth-Geräts mit der -Markierung am Envaya Mini.

Die Stromversorgung des Envaya Mini schaltet sich ein, und das Gerät wird automatisch wieder verbunden.

Wenn ein Gerät über Bluetooth verbunden ist, ist ein Benachrichtigungston zu hören, und die Statusanzeige ändert sich von blinkend in eingeschaltet.

- Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm des Bluetooth-Geräts, um den Vorgang abzuschließen.



#### 3 Wiedergabe von Musik.

Musik, die auf dem Bluetooth-Gerät abgespielt wird, wird jetzt über Ihren Envaya Mini-Lautsprecher wiedergegeben.



- Wenn ein Bluetooth-Gerät, das Musik wiedergibt, die -Markierung am Envaya Mini berührt, wird die Musik über den Envaya Mini wiedergegeben.
- Berühren Sie den Envaya Mini erneut mit dem über NFC verbundenen Bluetooth-Gerät, um das Bluetooth-Gerät zu trennen.

#### HINWEIS

Wenn Sie über die NFC-Verbindung verbinden möchten, entriegeln Sie die Sperrfunktion am Bluetooth-Gerät.



## Gleichzeitiges Verbinden mehrerer Bluetooth-Geräte (Multipoint-Funktion)

Zwei Bluetooth-Geräte können gleichzeitig mit dem Envaya Mini verbunden werden, sodass Sie problemlos zwischen mehreren Bluetooth-Audioquellen wechseln können, ohne jeweils das Gerät trennen und ein anderes neu verbinden zu müssen. ("Bluetooth-Bedienung" (☞ S. 10)) Es ist praktisch, die Geräte, die Sie regelmäßig verwenden, zu verbinden, sodass Sie nicht jedes Mal neu verbinden müssen, wenn Sie die Wiedergabegeräte wechseln. Koppeln Sie die Geräte, die Sie verbinden möchten, im Voraus.

--- Audiosignal



## ■ Wiedergabegeräte wechseln

- 1 Beenden Sie die Wiedergabe auf dem Gerät, auf dem Sie gerade Musik abspielen, oder halten Sie die Wiedergabe an.
- 2 Beginnen Sie die Wiedergabe auf dem Gerät, auf dem Sie Musik abspielen möchten.

## ■ Bluetooth-Verbindung trennen

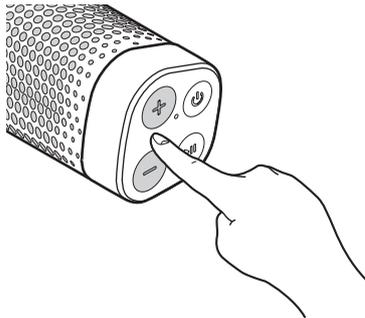
Trennen Sie die Bluetooth-Verbindung, indem Sie die Bluetooth-Funktion des Bluetooth-Geräts ausschalten.



## Einstellung der Lautstärke

### 1 Drücken Sie bei der Wiedergabe der Musik die Plus-Taste (+), um die Lautstärke zu erhöhen. Wenn Sie die Minus-Taste (-) drücken, wird die Lautstärke verringert.

- Für ein optimales Signal-Rauschen-Verhältnis müssen Sie eventuell die Lautstärke des angeschlossenen Musikwiedergabegeräts auf eine angemessene Stufe erhöhen und anschließend die Lautstärke des Lautsprechers nach oben oder unten regulieren.



## Bedienung der Grundfunktionen

Sie können über den Envaya Mini die Grundfunktionen an einem Gerät bedienen, das über Bluetooth verbunden ist.

- Wiedergabe starten oder anhalten: Drücken Sie die Taste ▶||.
- Zum nächsten Titel springen: Drücken Sie die Taste ▶|| zweimal nacheinander.
- Zum vorherigen Titel springen: Drücken Sie die Taste ▶|| dreimal nacheinander.



Diese Funktion ist aktiviert, wenn das Gerät mit AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) kompatibel ist.



## Hören von Musik über eine kabelgebundene Verbindung

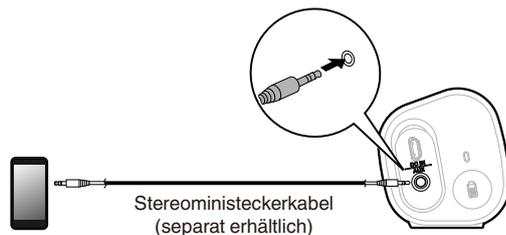
Sie können auch Musik über Geräte abspielen, die Bluetooth-Audio nicht unterstützen. Verbinden Sie hierzu das Gerät über ein (nicht mitgeliefertes) Stereo-Minsteckerkabel mit dem Envaya Mini.

### 1 Halten Sie $\phi$ gedrückt, bis Sie einen Bestätigungston hören.

Die Statusanzeige leuchtet, und der Envaya Mini schaltet sich ein.

### 2 Verbinden Sie den AUX-Eingangsanschluss am Envaya Mini über ein (nicht mitgeliefertes) Stereo-Minsteckerkabel mit der Kopfhörerbuchse des portablen Musikwiedergabegeräts.

- Wenn ein Stereo-Minsteckerkabel an den AUX-Eingangsanschluss des Envaya Mini angeschlossen ist, wechselt der Eingang des Envaya Mini automatisch zu AUX.



### 3 Starten Sie die Musikwiedergabe vom Gerät. Unter Umständen müssen Sie die Lautstärke am angeschlossenen Gerät anpassen. Regeln Sie anschließend die Lautstärke am Envaya Mini.

- Ziehen Sie das Stereo-Minsteckerkabel ab, um zum Bluetooth-Eingang zu wechseln.
- Wenn Sie die Taste  $\blacktriangleright \parallel$  bei Verwendung des AUX-Eingangs drücken, wird die Wiedergabe stumm geschaltet. Drücken Sie die Taste erneut, um die Stummschaltung zu beenden. Während der Stummschaltung blinkt die Statusanzeige.



## Ausführen von Telefongesprächen im Freisprechbetrieb mit dem Envaya Mini

Wenn Ihr Handy das Hands-Free-Profil (HFP) unterstützt, können Sie bei Ihrem Handy eingehende Anrufe mit dem Envaya Mini annehmen, wenn die Geräte über Bluetooth verbunden sind.

### ■ Annehmen eines eingehenden Anrufs

Wenn bei einem Handy, das mit dem Envaya Mini verbunden ist, ein Anruf eingeht, wird die Musikwiedergabe angehalten, und der Envaya Mini gibt einen Klingelton aus.

Drücken Sie am Envaya Mini die Taste ►/|| kurz, solange der Klingelton zu hören ist, wenn Sie den eingehenden Anruf annehmen möchten.

Sprechen Sie in das Mikrofon am Envaya Mini.

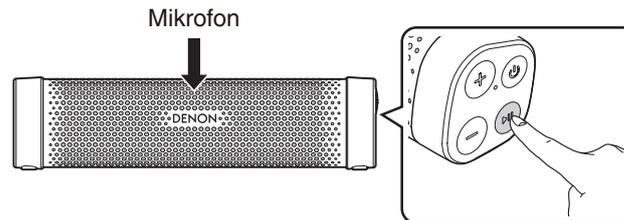
### ■ Beenden eines Anrufs

Drücken Sie während eines laufenden Gesprächs die Taste ►/|| am Envaya Mini, wenn Sie den Anruf beenden möchten.

Falls Sie vor dem Anruf Musik gehört haben, wird die Musikwiedergabe fortgesetzt.

### ■ Abweisen eines eingehenden Anrufs

Halten Sie am Envaya Mini die Taste ►/|| ca. zwei Sekunden lang gedrückt, solange der Klingelton zu hören ist, wenn Sie einen eingehenden Anruf abweisen möchten.



## Tipps

Den Bluetooth-Namen Ihres Envaya Mini-Lautsprechers ändern	20
Ich möchte mit dem Envaya Mini Grundfunktionen für die Musikwiedergabe bedienen	20
Ich möchte mit dem Envaya Mini eingehende Anrufe meines Handys annehmen	20
Mehrere Bluetooth-Geräte anschließend und einfach zwischen den verschiedenen Geräten wechseln	20
NFC-kompatibles Mobilgerät verwenden	21
Ich möchte die Verbindung zu einem NFC-kompatiblen Gerät trennen	21
Ich möchte zwischen verschiedenen NFC-kompatiblen Geräten wechseln	21

## Fehlersuche

Der Lautsprecher schaltet sich nicht ein	22
Der Envaya Mini kann nicht aufgeladen werden	22
Vom Lautsprecher ist kein Ton zu hören	23
Der Klang ist verzerrt, rauscht oder wird unterbrochen	23
Ein Bluetooth-Gerät kann nicht mit dem Lautsprecher gekoppelt werden	24
Ein NFC-Gerät kann nicht gekoppelt oder verbunden werden	24
Der Lautsprecher schaltet sich automatisch aus	25
Der Lautsprecher hat eine Fehlfunktion	25
Es kann kein Anruf ausgeführt werden	26



## Tipps

### Den Bluetooth-Namen Ihres Envaya Mini-Lautsprechers ändern

- Wenn Sie mehrere Envaya Mini-Lautsprecher besitzen, müssen Sie den auf dem Bluetooth-Gerät angezeigten Gerätenamen ändern, um anzugeben, über welchen Lautsprecher der Ton ausgegeben werden soll.  
Den auf dem Bluetooth-Gerät angezeigten Gerätenamen des Envaya Mini ändern. (☞ S. 27)

### Ich möchte mit dem Envaya Mini Grundfunktionen für die Musikwiedergabe bedienen

- Die Grundfunktionen für die Musikwiedergabe (Wiedergabe/Pause/Überspringen) lassen sich mit den Tasten am Envaya Mini bedienen. (☞ S. 16)

### Ich möchte mit dem Envaya Mini eingehende Anrufe meines Handys annehmen

- Wenn bei einem Handy, das über Bluetooth verbunden ist, ein Anruf eingeht, wird die Musikwiedergabe angehalten, und es ist ein Klingelton zu hören. Drücken Sie am Envaya Mini die Taste ►/|| kurz, um den Anruf anzunehmen. (☞ S. 18)

### Mehrere Bluetooth-Geräte anschließend und einfach zwischen den verschiedenen Geräten wechseln

- Die Musikwiedergabe über den Envaya Mini kann jeweils nur von einem über Bluetooth verbundenen Bluetooth-Gerät erfolgen, Sie können jedoch zwei Bluetooth-Geräte gleichzeitig mit dem Envaya Mini verbinden. Wenn Sie Ihre am häufigsten verwendeten Bluetooth-Geräte mit dem Envaya Mini verbinden, können Sie problemlos zwischen den verschiedenen Verbindungen wechseln. Wenn Sie bei mehreren verbundenen Bluetooth-Geräten für die Wiedergabe zu einem anderen Bluetooth-Gerät wechseln möchten, beenden Sie die Wiedergabe auf dem aktuellen Gerät und starten dann die Wiedergabe auf dem gewünschten anderen Bluetooth-Gerät. (☞ S. 15)



**NFC-kompatibles Mobilgerät verwenden**

- Aktivieren Sie die NFC-Funktion auf dem NFC-kompatiblen Gerät, und berühren Sie mit dem NFC-Gerät die -Markierung am Envaya Mini.  
( S. 14)

**Ich möchte die Verbindung zu einem NFC-kompatiblen Gerät trennen**

- Berühren Sie die -Markierung erneut mit dem NFC-kompatiblen Gerät, während das Gerät verbunden ist, um die Verbindung zu trennen.

**Ich möchte zwischen verschiedenen NFC-kompatiblen Geräten wechseln**

- Berühren Sie die -Markierung mit einem anderen NFC-kompatiblen Gerät, während bereits ein NFC-kompatibles Gerät verbunden ist.



## Fehlersuche

### Überprüfen Sie alle Verbindungen.

Sollte der Envaya Mini nicht einwandfrei funktionieren, überprüfen Sie bitte die in der folgenden Tabelle aufgeführten Punkte.

Wenn sich die Störung nicht beseitigen lässt, liegt vermutlich eine Fehlfunktion vor. Trennen Sie in diesem Fall das Gerät sofort vom Netz und kontaktieren Sie Ihren Händler.

### ■ Der Lautsprecher schaltet sich nicht ein

Symptom	Ursache/Lösung	Seite
Der Lautsprecher schaltet sich nicht ein. (Netzstrom)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Halten Sie zum Einschalten des Lautsprechers die Power-Taste 2 Sekunden lang gedrückt.</li> </ul>	<u>9</u>
Der Lautsprecher schaltet sich nicht ein. (Batteriebetrieb)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Batterie ist vollständig entladen. Schließen Sie den Envaya Mini an ein USB-AC-Netzteil oder an den USB-Port eines Computers an, wenn Sie den Envaya Mini aufladen möchten.</li> </ul>	<u>7</u>

### ■ Der Envaya Mini kann nicht aufgeladen werden

Symptom	Ursache/Lösung	Seite
Der Envaya Mini kann nicht aufgeladen werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Lautsprecher ist nicht an eine Wechselstromquelle angeschlossen. Stellen Sie sicher, dass das USB-AC-Netzteil an eine funktionierende Stromquelle (Wandsteckdose mit Wechselstrom) angeschlossen ist.</li> </ul>	<u>7</u>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stellen Sie sicher, dass das im Lieferumfang enthaltene USB-Kabel richtig an den Envaya Mini angeschlossen ist.</li> </ul>	<u>7</u>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn der Envaya Mini an den USB-Port eines Computers angeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass der Computer eingeschaltet ist.</li> </ul>	—



## ■ Vom Lautsprecher ist kein Ton zu hören

Symptom	Ursache/Lösung	Seite
Vom Lautsprecher ist kein Ton zu hören.	• Der Lautsprecher ist nicht an den Netzstrom angeschlossen, oder die Batterie ist nicht geladen. Verbinden Sie den Lautsprecher mit der Stromversorgung und schalten ihn dann ein.	<u>9</u>
	• Die Lautstärke am angeschlossenen Gerät ist zu niedrig. Drehen Sie die Lautstärke am Gerät auf ca. 90 %, und stellen Sie dann die Lautstärke am Lautsprecher ein.	<u>16</u>
	• Es ist kein Bluetooth-Gerät angeschlossen. Koppeln und verbinden Sie ein Bluetooth-Gerät und versuchen es dann erneut.	<u>10</u>
	• Es ist kein AUX-Gerät angeschlossen. Schließen Sie ein Audiogerät über ein 3,5mm-Stereokabel an den AUX-Eingang an, und stellen Sie sicher, dass über Ihr Gerät Musik abgespielt wird.	<u>17</u>
	• Der AUX-Eingangsanschluss des Envaya Mini ist mit Stereo-Ministeckerkabeln kompatibel, die dreiadrige Stecker aufweisen. Achten Sie darauf, unbedingt ein dreiadriges Stereo-Ministeckerkabel zu benutzen.	<u>17</u>

## ■ Der Klang ist verzerrt, rauscht oder wird unterbrochen

Symptom	Ursache/Lösung	Seite
Der Klang ist verzerrt, rauscht oder wird unterbrochen.	• Die Lautstärke am angeschlossenen Gerät ist zu niedrig. Drehen Sie die Lautstärke am Gerät auf ca. 90 %, und stellen Sie dann die Lautstärke am Lautsprecher ein.	<u>16</u>
	• Das Bluetooth-Gerät befindet sich außerhalb der Reichweite. Bringen Sie das Bluetooth-Gerät näher an den Lautsprecher heran.	—
	• Die Bluetooth-Verbindung unterliegt Funkinterferenzen. Entfernen Sie den Lautsprecher von Geräten wie Mikrowelle und anderen funkbetriebenen Geräten.	—
	• Das Bluetooth-Gerät hat Verbindungsprobleme. Schalten Sie das Bluetooth-Gerät aus und wieder ein, und stellen Sie die Verbindung zum Lautsprecher erneut her.	—
	• Je nachdem, welcher Netzadapter an den Envaya Mini angeschlossen ist, kann während des Ladevorgangs ein leises Geräusch zu hören sein. Dies ist keine Fehlfunktion.	—



## ■ Ein Bluetooth-Gerät kann nicht mit dem Lautsprecher gekoppelt werden

Symptom	Ursache/Lösung	Seite
Ein Bluetooth-Gerät kann nicht mit dem Lautsprecher gekoppelt werden.	• Schalten Sie den Lautsprecher ein. Halten Sie die ►/  -Taste 3 Sekunden lang gedrückt, bis Sie einen Bestätigungston hören. Stellen Sie sicher, dass Bluetooth an Ihrem Mobilgerät aktiviert ist, und wählen Sie "Envaya Mini" in der Liste der Bluetooth-Geräte aus.	–
	• Die Bluetooth-Verbindung unterliegt Funkinterferenzen. Entfernen Sie den Lautsprecher von Geräten wie Mikrowelle und anderen funkbetriebenen Geräten.	–
	• Das Bluetooth-Gerät befindet sich außerhalb der Reichweite. Bringen Sie das Bluetooth-Gerät näher an den Lautsprecher heran.	–
	• Das Bluetooth-Gerät weist eine Fehlfunktion auf. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein und versuchen es dann erneut.	–
	• Das Bluetooth-Gerät weist eine Fehlfunktion auf. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein, entfernen Sie die Kopplungsinformationen (unter iOS mit der Option zum Vergessen dieses Geräts, unter Android mit der Option zum Entkoppeln) und koppeln den Lautsprecher dann erneut mit dem Gerät.	–
	• Bluetooth ist am Gerät ausgeschaltet. Stellen Sie sicher, dass Bluetooth an Ihrem Gerät eingeschaltet ist.	–
	• Falls das Stereo-Minsteckerkabel angeschlossen ist, ziehen Sie das Kabel ab.	–

## ■ Ein NFC-Gerät kann nicht gekoppelt oder verbunden werden

Symptom	Ursache/Lösung	Seite
Ein NFC-Gerät kann nicht gekoppelt oder verbunden werden.	• Bluetooth ist am Gerät ausgeschaltet. Stellen Sie sicher, dass Bluetooth an Ihrem Gerät eingeschaltet ist.	–
	• NFC ist am Gerät ausgeschaltet. Überprüfen Sie, ob NFC an Ihrem Gerät eingeschaltet ist.	–
	• Überprüfen Sie die Position der NFC-Antenne am Bluetooth-Gerät und die Markierung  am Envaya Mini mit dem Gerät. Berühren Sie die Markierung, bis das Bluetooth-Gerät reagiert.	<u>14</u>



## ■ Der Lautsprecher schaltet sich automatisch aus

Symptom	Ursache/Lösung	Seite
Der Lautsprecher schaltet sich automatisch aus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Lautsprecher schaltet sich zur Schonung der Batterie aus, wenn ca. 15 Minuten lang keine Audio-Wiedergabe über Bluetooth erfolgt. Schalten Sie den Lautsprecher ein, indem Sie die Power-Taste 2 Sekunden lang gedrückt halten.</li> </ul>	<u>9</u>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn der Eingang des Envaya Mini auf AUX eingestellt ist und ca. 8 Stunden lang nicht bedient wird, schaltet sich der Envaya Mini automatisch aus. Schalten Sie den Lautsprecher ein, indem Sie die Power-Taste 2 Sekunden lang gedrückt halten. Wenn Sie die automatische AUX-Ausschaltfunktion ein- oder ausschalten möchten, halten Sie die Batterietaste ca. drei Sekunden lang gedrückt, während der Eingang dieses Geräts auf AUX eingestellt ist.</li> </ul>	<u>9</u>
Das Gerät schaltet sich schnell ab.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn die Betriebszeit extrem kurz ist, obwohl der Akku voll geladen war, steht der Akku möglicherweise vor dem Ende seiner Lebensdauer. Wenden Sie sich in diesem Fall an ein DenonKundendienstzentrum.</li> </ul>	—

## ■ Der Lautsprecher hat eine Fehlfunktion

Symptom	Ursache/Lösung	Seite
Der Lautsprecher hat eine Fehlfunktion.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn Sie den Lautsprecher zurücksetzen müssen, schalten Sie den Lautsprecher ein und drücken Sie anschließend gleichzeitig die Tasten POWER, ►/   und BATTERY kurz. Der Envaya Mini wird zurückgesetzt.</li> </ul>	<u>28</u>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Lautsprecher muss auf die werksseitigen Standardeinstellungen zurückgesetzt werden. Schalten Sie den Lautsprecher ein. Halten Sie die Tasten BATTERY und ►/   zusammen ca. 4 Sekunden lang gedrückt. Die Statusanzeige blinkt 4 Mal, um anzugeben, dass die Einstellungen zurückgesetzt werden (Hinweis: Alle Kopplungsinformationen werden von den Bluetooth-Geräten gelöscht).</li> </ul>	—



## ■ Es kann kein Anruf ausgeführt werden

Symptom	Ursache/Lösung	Seite
Es kann kein Anruf ausgeführt werden.	• Wenn ein Kabel an den AUX-Eingang angeschlossen ist, können keine Telefongespräche im Freisprechbetrieb ausgeführt werden. Ziehen Sie das Kabel ab und versuchen Sie es erneut.	<u>10</u>
	• Telefongespräche im Freisprechbetrieb werden nicht von allen Handys und Apps unterstützt.	—

\* Wenn Sie weitere Hilfe bei der Problemlösung benötigen, wenden Sie sich an Ihren Denon-Kundendienst vor Ort.  
Weitere Informationen finden Sie unter [www.denon.com](http://www.denon.com).



# Den auf dem Bluetooth-Gerät angezeigten Gerätenamen des Envaya Mini ändern

## 1 Halten Sie bei eingeschalteter Stromversorgung die Taste ►/|| und die Taste (+) für die Einstellung der Lautstärke gleichzeitig ca. 4 Sekunden lang gedrückt.

Sie hören einen Bestätigungston und die Statusanzeige blinkt dreimal.

## 2 Drücken Sie die Lautstärkeeinstellungstaste.

Der Gerätename ändert sich bei jedem Drücken der Lautstärkeeinstellungstaste, wie unten gezeigt.

Taste	Der Gerätename des Envaya Mini
Lautstärkeeinstellungstaste (+)	<p>Envaya Mini2 → Envaya Mini3 Envaya Mini ← Envaya Mini4</p>
Lautstärkeeinstellungstaste (-)	<p>Envaya Mini4 → Envaya Mini3 Envaya Mini ← Envaya Mini2</p>

Die Statusanzeige blinkt wie unten gezeigt jedes Mal, wenn der Gerätename umgeschaltet wird.

Der Gerätename des Envaya Mini	Statusanzeige
Envaya Mini	Blinkt einmal
Envaya Mini2	Blinkt zweimal
Envaya Mini3	Blinkt dreimal
Envaya Mini4	Blinkt viermal

\* Der Bestätigungston ertönt zur gleichen Zeit, wenn die Statusanzeige blinkt.

### HINWEIS

- Wenn Sie den Bluetooth-Gerätenamen des Envaya Mini ändern, müssen Sie alle Bluetooth-Geräte erneut anhand des ausgewählten Namens koppeln und verbinden.
- Wenn der Lautstärkeregler ca. 5 Sekundenlang nicht betätigt wird, wird der ausgewählte Gerätename eingegeben und der Envaya Mini neu gestartet.

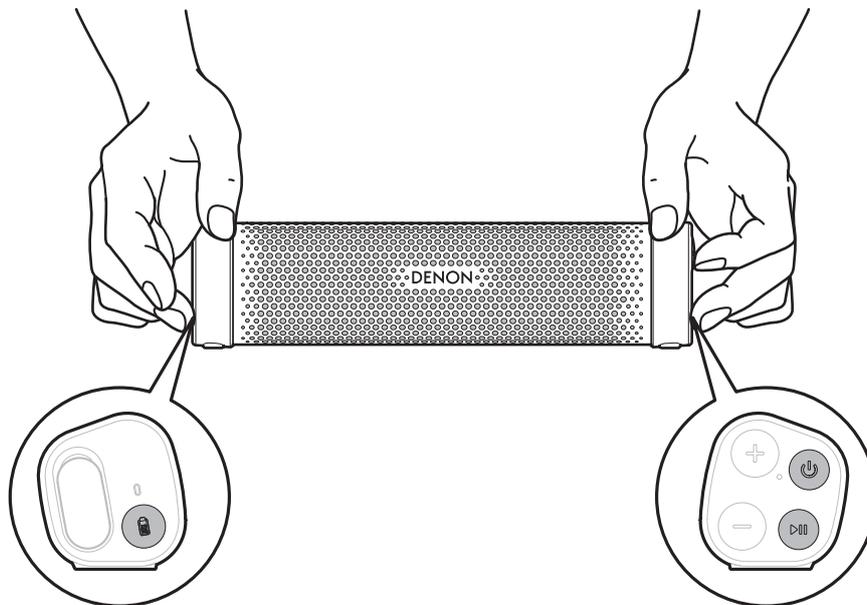


Sie können nur zu den oben aufgeführten Gerätenamen wechseln.



## Neustart des Envaya Mini

Wenn Sie den Lautsprecher zurücksetzen müssen, schalten Sie den Lautsprecher ein und drücken Sie anschließend gleichzeitig die Tasten POWER, ►/|| und BATTERY kurz. Envaya Mini wird zurückgesetzt.



## Wiedergabe über ein Bluetooth-Gerät

Der Envaya Mini unterstützt das folgende Bluetooth-Profil.

- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile, Erweitertes Profil zur Übermittlung von Audiodaten):  
Wenn ein Bluetooth-Gerät angeschlossen ist, das diesen Standard unterstützt, können Mono- und Stereodaten in hoher Qualität gestreamt werden.
- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile, Profil für Audio-/Videofernsteuerung):  
Wenn ein Bluetooth-Gerät angeschlossen ist, das diesen Standard unterstützt, kann das Bluetooth-Gerät über den Envaya Mini bedient werden.
- HFP (Hands-Free-Profil):  
Wenn ein Bluetooth-Gerät verbunden ist, das diesen Standard unterstützt, können über den Envaya Mini Telefongespräche im Freisprechbetrieb ausgeführt werden.

### ■ Informationen zur Bluetooth-Kommunikation

Die Funkwellenübertragung vom Envaya Mini kann zu Interferenzen beim Betrieb von medizinischen Geräten führen. Stellen Sie sicher, dass Sie den Envaya Mini und das Bluetooth-Gerät an folgenden Orten ausschalten, da die Funkwelleninterferenzen zu Fehlfunktionen führen können.

- Krankenhäuser, Züge, Flugzeuge, Tankstellen und Orte, an denen entflammbare Gase entstehen können
- In der Nähe von automatischen Türen und Feueralarmen

## Hinweise zur Spritzwasserfestigkeit

- Dieses Gerät ist ein spritzwasserfestes Produkt, das dem Standard IPX4\* entspricht. Es treten keine Probleme bei der Nutzung auf, wenn dieses Gerät mit Spritzwasser in Berührung kommt oder mit feuchten Händen bedient wird. Befindet sich dieses Gerät jedoch über einen längeren Zeitraum in einem Bad mit hoher Luftfeuchtigkeit oder gerät mit anderem Wasser als mit Süßwasser in Kontakt (z. B. mit Meerwasser), können Fehlfunktionen auftreten.  
(\* IPX4 ist ein Standard zum Schutz vor Spritzwasser. Er bezieht sich auf Spritzwasser aus allen Richtungen mit einem Volumen von 0,07 L/min. aus den einzelnen Spritzwasserquellen ohne Untertauchen.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät keinen hohen Mengen an Spritzwasser ausgesetzt oder in Wasser gelegt wird.
- Bei geöffneter Abdeckung besteht kein garantierter Spritzwasserschutz.
- Sie sollten die Abdeckung jährlich austauschen, damit eine ausreichende Spritzwasserfestigkeit gegeben ist (kostenpflichtig). Sie erhalten weitere Informationen hierzu beim Kundendienst von Denon.



## Informationen zu Warenzeichen



Das Bluetooth®-Wortzeichen und die Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung dieser Zeichen von D&M Holdings Inc. erfolgt unter Lizenz. Die anderen Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.



©2013 CSR plc und seine Konzernunternehmen. Das aptX®-Zeichen und das aptX-Logo sind Warenzeichen der CSR plc oder eines ihrer Konzernunternehmen und können in einem oder mehreren Rechtsbereichen registriert sein. Das CSR-Logo ist ein Warenzeichen der CSR plc oder eines ihrer Konzernunternehmen.



Das N-Zeichen ist eine Marke oder eine eingetragene Marke von NFC Forum, Inc. in den USA und anderen Ländern.



# Technische Daten

---

## ■ Lautsprecherbereich

**Typ:** 40 mm mit voller Reichweite × 2  
40 × 83 mm passiver Radiator × 1

## ■ Bluetooth-Bereich

**Kommunikationssystem:** Bluetooth-Spezifikation Version 3.0  
**Kompatible Bluetooth-Profile:** A2DP/AVRCP/HFP  
**Unterstützte Codecs:** aptX mit niedriger Latenz/AAC/SBC  
**Unterstützter Kopierschutzmechanismus:** SCMS-T-Methode

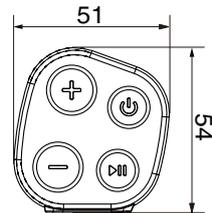
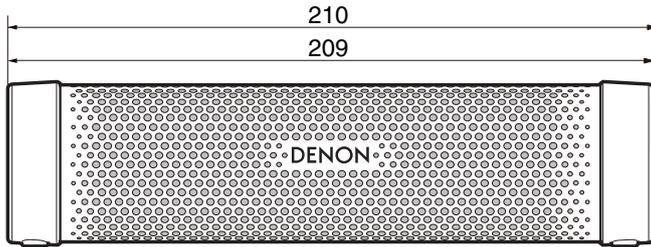
## ■ Allgemein

**Eingang** 5 V  $\overline{\text{---}}$  2,1 A  
**Leistungsaufnahme (Ausgeschaltet)** 3 mW  
**Spezifikationen zur Spritzwasserfestigkeit** Entspricht IPX4

\* Änderung der technischen Angaben und des Designs zum Zwecke der Verbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.



## ■ Abmessungen (Gerät: mm)



■ Gewicht: 0,51 kg



# Index

<b>A</b>		<b>F</b>		<b>S</b>	
Anzeige des verbleibenden Batterieladestands .....	8	Fehlersuche .....	19	Stereoministeckerkabel .....	17
Laden .....	7	<b>K</b>		Stromversorgung einschalten .....	9
Ausschalten des Geräts .....	9	Kabelgebundene Verbindung (AUX) .....	17	<b>U</b>	
<b>B</b>		Kopplung .....	10	USB-Kabel .....	7
Merkmale und Funktionen .....	5	<b>L</b>		<b>W</b>	
Bluetooth-Verbindung (NFC-Verbindung) .....	14	Lautstärkeregelung .....	16	Wiedergabe Bluetooth-Gerät .....	10
<b>D</b>		<b>M</b>		<b>Z</b>	
Ändern des Gerätenamens (Envaya Mini) .....	27	Multipointfunktion .....	15	Zubehör .....	3
		<b>N</b>			
		Neustart des Geräts .....	28		
		N-Markierung .....	5		





**DENON®**  
[www.denon.com](http://www.denon.com)

D&M Holdings Inc.  
3520 10368 00ADA